

PARENTING TIME
(Formerly known as “Visitation”)
(TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON
EL PADRE O LA MADRE
- Antes conocido como "Visitas")

4

To Get The First Court Order
Part 4: The Final Order
(Para obtener la primera Orden del tribunal)
(Parte 4: La orden final)



CENTRO DE AUTOSERVICIO

PARA ESTABLECER EL TIEMPO QUE EL(LOS) MENOR(ES) PASARÁ(N) CON EL
PADRE O LA MADRE
(Antes conocido como "Visitas")

PETICIONANTE O DEMANDADO/A

PARTE 4 – LA ORDEN DEL TRIBUNAL

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene formularios judiciales e instrucciones sobre la orden final para una "Petición para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre." Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden.

Orden	Número de expediente	Título	Núm. de págs.
1	DRV8ts	Tabla de formularios / instrucciones en esta serie	1
2	DRV8ks	Lista de control sobre el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre	1
3	DRV81hs	Ayuda para completar la "Orden para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre"	2
4	DRV81fs	"Orden para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre"	4

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

FORMULARIOS E INSTRUCCIONES

*PARA OBTENER UNA ORDEN DEL TRIBUNAL PARA ESTABLECER EL
TIEMPO QUE EL(LOS) MENOR(ES) PASARÁ(N) CON EL PADRE O LA
MADRE
(Antes conocido como "Visitas")*

Utilice los formularios e instrucciones en esta serie de documentos SÓLO si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ Usted o la otra parte presentaron una "Petición para establecer el tiempo que el (los) menor(es) pasará(n) con el padre o con la madre," Y*
- ✓ Usted está listo para completar los documentos judiciales sobre la orden final, Y*
- ✓ Usted acudirá a una audiencia por incumplimiento, o ambos están de acuerdo sobre los términos de conciliación del caso judicial, o irán a juicio con respecto a lo que no están de acuerdo.*

LÉASE: *Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedirselas al personal del Centro de autoservicio.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES

CÓMO COMPLETAR LA ORDEN PARA SU CASO CON RESPECTO AL TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON EL PADRE O CON LA MADRE

AVISO IMPORTANTE: NO COMPLETE ESTA ORDEN DEL TRIBUNAL HASTA QUE ACUDA A LA AUDIENCIA POR INCUMPLIMIENTO O HASTA QUE USTED Y LA OTRA PARTE VAYAN A JUICIO.

La Orden es el documento judicial que es la orden del juez con respecto a la demanda judicial. La Orden firmada es importante porque determina sus derechos y responsabilidades y los de la otra parte. Si cualquiera de las partes no cumple con la Orden, la otra parte puede solicitar ayuda al tribunal para hacer cumplir los términos de la Orden.

Esta orden ha sido creada para las partes que desean obtener una orden que determine el tiempo que pasarán con sus hijos. No puede utilizar este formulario para establecer paternidad, tutela o manutención. Utilice este formulario solamente si usted es el padre / madre natural o adoptivo del (de los) menor(es) Y

- ➔ Ya tiene una orden del tribunal de paternidad, O
- ➔ Tiene una orden del tribunal de manutención de menores.

Si desea una orden del tribunal para tutela de menores y de tiempo con el padre o la madre, el tribunal también querrá evaluar la orden de manutención de menores actual. Si no existe tal orden, el tribunal establecerá manutención de menores para este caso o, si es necesario cambiar la orden de manutención de menores, el tribunal lo hará en este caso.

AVISO: UTILICE ESTAS INSTRUCCIONES SÓLO CON UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN DE MENORES, TUTELA O TIEMPO A PASAR CON EL PADRE O LA MADRE

¡CUANDO COMPLETE CUALQUIER FORMULARIO JUDICIAL, ESCRIBA A MÁQUINA O A MANO SÓLO CON TINTA NEGRA!

¡¡RECORDATORIO IMPORTANTE!! Su Orden debe repetir de la manera más precisa posible lo que solicitó en su Petición, salvo que la otra parte haya proporcionado un consentimiento escrito para que se realicen enmiendas. No puede marcar algo diferente en el formulario judicial de lo que solicitó en la petición, salvo que el cambio beneficie claramente a la otra parte. Si trata de hacerlo, el juez o comisionado no firmará la orden. Si quiere enmendar su solicitud al tribunal, debe presentar una petición enmendada. Es una buena idea tener su petición a mano cuando sigue las instrucciones para completar su orden.

La primera parte del Fallo y Orden – las Determinaciones del tribunal:

1. Estipula que el tribunal tiene toda la información necesaria para registrar un Fallo y Orden.
2. Estipula que este tribunal puede dictar las Órdenes pertinentes a usted y a la otra parte.
3. Estipula que el tribunal sólo dictara las Órdenes apropiadas desde el punto de vista legal de conformidad con las circunstancias de su caso.
4. Escriba a máquina o a mano el nombre completo del/de la Demandante y del/de la Demandado/a en los espacios provistos, luego escriba el nombre del (de los) menor(es) para los que se establece la orden de tiempo a pasar con el padre o la madre / manutención y las fechas de su nacimiento.
5. Escriba el nombre de la persona que tiene la tutela actualmente. Si es una persona que no es el padre o la madre, explique por qué.
6. Si está solicitando tiempo supervisado con los hijos o que no se adjudiquen visitas a la otra parte, debe tener un buen motivo. Escriba en inglés el motivo aquí.

La segunda parte del Fallo y Orden – Se ordena que:

1. *Complete el plan para crianza de los hijos aquí. Use la Petición como guía – no puede escribir algo que no mencionó en la Petición, salvo que la otra parte esté de acuerdo.*
2. *Si solicita tiempo supervisado con los hijos, explique por qué.*
3. *Si quiere tiempo supervisado con los hijos, escriba en inglés todos los detalles acerca de cómo se manejarán.*
3. *Si hay una orden que quiere, escríbala aquí en inglés*

Firma del juez y copia para la otra parte:

Usted no tendrá una orden válida hasta que el juez la firme y feche la orden original, que ocurrirá en o después de la audiencia por incumplimiento o a la fecha del juicio sobre el caso. Asegúrese de obtener una copia certificada de la orden firmada para sus registros. Asimismo, si la otra parte no tiene una copia, envíele por correo una copia de la orden firmada y fechada.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Your name: _____

(Su nombre)

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State, and Zip: _____

(Su ciudad, estado y código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono)

Atlas Number: _____

(Número de ATLAS)

Attorney Bar Number: _____

(Número de inscripción al colegio de abogados)

Representing **Self (Without Attorney)** or **Petitioner** OR **Respondent**

(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) o del/de la peticionante O del/de la demandado(a))

**IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY**

(EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE MARICOPA)

Regarding the Matter of:

(Con respecto al asunto de)

Case No. / (No. del caso) _____

Name of Petitioner / (Nombre del/de la Peticionante)

**ORDER FOR PARENTING TIME
(formerly known as "Visitation")**

*(ORDEN PARA ESTABLECER EL TIEMPO
QUE EL MENOR PASARÁ CON EL PADRE O LA
MADRE - antes conocido como "Visitas")*

AND / (Y)

Name of Respondent / (Nombre del/de la Demandado/a)

THE COURT FINDS AS FOLLOWS / (EL TRIBUNAL FALLA QUE):

- 1. This case has come before this court for a final Order. The court has taken all testimony needed to enter final Orders.**

(Este caso se presenta ante el tribunal para que se emita una orden final. El tribunal ha registrado todo el testimonio necesario para presentar una orden final.)

2. **This court has jurisdiction over the parties under the law.**
(El tribunal tiene jurisdicción sobre las partes de conformidad con la ley.)
3. **Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made Orders relating to child custody, support, Parenting Time, and expenses related to birth of the child(ren).**
(En donde tiene la facultad para hacerlo y cuando resulte pertinente a los hechos en este caso, este tribunal ha considerado, aprobado y emitido Órdenes referentes a la tutela de menores, manutención de menores, tiempo que el menor pasará con el padre o la madre y gastos relacionados con el nacimiento del (de los) menor(es).)
4. **This order applies to the following child(ren)/***(La orden corresponde al(a los) siguiente(s) menor(es)):*

NAME(s)/(NOMBRE(S))	DATE(s) OF BIRTH(s) <i>(FECHA(S) DE NACIMIENTO)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

5. **The child(ren) is/are currently in the physical custody of:**
(El(los) menor(es) está(n) actualmente bajo la tutela física de)
- Mother/(Madre)** **Father/(Padre)**
- Other (name) _____ as a result of (explain court case or government action or other reasons child(ren) is/are in custody of someone other than parent):**
(Otro (nombre) XXXXXX como resultado de (explique el caso judicial o acción gubernamental u otros motivos por los que el(los) menor(es) está(n) bajo la tutela de otra persona que no es el padre/madre)
6. **CHECK AND COMPLETE ONLY IF SUPERVISED PARENTING TIME OR NO PARENTING TIME IS ORDERED**
(MARQUE Y COMPLETE SOLAMENTE SI SE ORDEN EL TIEMPO SUPERVISADO QUE LOS MENORES PASARÁN CON EL PADRE O LA MADRE O NO SE ADJUDICAN EL TIEMPO SUPERVISADO)
- Supervised Parenting Time between the children and the Petitioner OR the Respondent, OR**
(Tiempo supervisado que los menores pasarán con el/la Peticionante O el/la Demandado/a O)
- No Parenting Time between the children and the Petitioner OR the Respondent, is in the best interests of the children, because (explain here reasons for supervised Parenting Time or no Parenting Time): _____**

(No se adjudican tiempo que el menor pasará con el/la Peticionante O el/la Demandado/a, teniendo en cuenta el mejor interés de los menores, porque (explique en inglés los motivos del Tiempo supervisado o el hecho de que no se adjudican este tiempo)

THEREFORE, IT IS ORDERED THAT/(POR CUANTO SE ORDENA QUE)

1. **Reasonable Parenting Time rights to (name) _____ as follows: (write in anything that you want to be different from your existing order)**
(Derechos de tiempo razonable que los menores pasarán con el padre o la madre a (nombre) XXXXX, de la siguiente manera: escriba lo que quiera que sea diferente de lo que aparece en su orden existente)

TRANSPORTATION: will be provided by (name): _____ as follows:
(Transportación: será proporcionada por (nombre) de la siguiente manera)
explain/(explique en inglés) _____

During WEEKENDS (explain specifically):
(Durante los FINES DE SEMANA - explique específicamente en inglés):

During the SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAKS: (explain specifically)
(Durante los MESES DE VERANO O VACACIONES DE LA ESCUELA – explique específicamente en inglés)

FOR HOLIDAYS AND BIRTHDAYS: (explain specifically)
(PARA LOS FERIADOS Y CUMPLEAÑOS - explique específicamente en inglés)

FOR TELEPHONE CALLS: (explain specifically)
(PARA LLAMADAS TELEFÓNICAS: - explique específicamente en inglés)

OTHER: (explain specifically)/(OTROS: explique específicamente en inglés)

2. **Complete and explain only if supervised Parenting Time is Ordered: Supervised Parenting Time between the child(ren) and a parent is in the best interests of the children, pursuant to A.R.S. Section 25-337 and 25-338, because (explain reasons for supervision):**
(Complete y explique solamente si se ordena tiempo supervisado que el (los) menor(es) pasarán con el padre o la madre: Tiempo supervisado entre el(los) menor(es) y el padre / la madre es en el mejor interés de los menores, de conformidad con la Sección 25-337 y 25-338 de la A.R.S. (explique las razones de la supervisión)

3. **Supervised Parenting Time to (name) _____ only in the presence of another person, who is named by the court (suggestion below) upon a finding that supervised access is in the best interest of the child,**
(Tiempo supervisado que los menores pasarán con el padre o la madre para (nombre) XXXXXXXX sólo en la presencia de otra persona, que será designada por el tribunal (sugerencia a continuación) después de determinarse que las visitas supervisadas son en el mejor interés del menor,)

Person to supervise/(Persona a cargo de la supervisión): _____

Requested restrictions on Parenting Time: (explain here)

(Restricciones solicitadas con respecto al tiempo que los menores pasarán con el padre o la madre: - explique en inglés aquí) _____

The cost of supervised parent/child access shall be paid by:

(El costo de las visitas supervisadas entre el padre/madre y el menor será pagado por)

- the parent being supervised/(el padre/madre sujeto de la supervisión)**
 the parent having custody/(el padre/madre que tiene la tutela)
 shared equally by the parties/(se compartirá equitativamente entre las partes)

4. **No Parenting Time rights to Petitioner or Respondent based on finding "#6" above.**
(No se conceden derechos de tiempo que los menores pasarán con el padre or la madre al/a la Peticionante o al/a la Demandado/a en base a lo determinado en "#6" precedente.)

5. **Other orders: This court makes further Orders relating to this matter as follows: (explain -- use additional paper if necessary):**

(Otras órdenes: Este tribunal dicta otras órdenes con respecto a este asunto de la siguiente manera: - explique – agregue hojas adicionales si es necesario): _____

DONE IN OPEN COURT this _____ day of _____, 20_____

(En audiencia pública este día XXXX de XXXXXXXXXX, 20XXX)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)